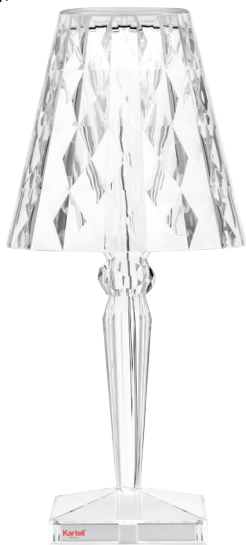


LAMP
LED

Kartell



Big Battery
Ferruccio Laviani

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: PMMA trasparente o colorato in massa.

Sorgente luminosa: Led 3w 5v --- 2000 mA. Solo per gli USA dati elettrici: 3w 100-240v 50/60Hz.
Rischio Fotobiologico: l'apparecchio è di gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20cm in accordo alla norma IEC/TR62778.

AVVERTENZA per versione a batteria: la lampada è dotata di batteria ricaricabile al litio. Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come superfici calde luce solare diretta per evitare surriscaldamenti pericolosi della batteria. Il prodotto ha un grado IP54, pertanto è idoneo ad uso esterno anche in condizioni di pioggia, non deve essere immerso in acqua o liquidi.

Per versione alimentazione diretta: il prodotto ha un grado IP20 è vietato l'uso esterno.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n°126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n°101 "Regolamento di attuazione".
Manutenzione del prodotto: durante la pulizia del prodotto, lo stesso non deve essere in carica. Pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, ammoniaci, solventi in generale.

ATTENZIONE Leggere attentamente le modalità d'impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi il prodotto non sia in carica. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito utilizzando un ricambio identico. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso. Qualsiasi intervento sul prodotto comporta la decadenza della garanzia.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

MANUFACTURER'S NOTICE TO CUSTOMERS

Material: transparent or mass-dyed PMMA.

Light source: LED 3w 5v --- 2000 mA. For the USA only electrical data: 3w 100-240v 50/60Hz.
Photobiological risk: the appliance is in the RG0 risk group at a distance of 20 cm, in compliance with IEC/TR62778.

WARNING: for battery-operated version: lamp includes a rechargeable lithium battery. The product should not be exposed to excessive heat such as hot surfaces or direct sunlight, to avoid dangerous overheating of the battery. The product is rated IP54, meaning it is suitable for outdoor use even in rainy conditions, but it must not be immersed in water or liquids.

For mains-operated version: the product is rated IP20, meaning it is not for external use.

This product data sheet complies with the provisions of Law No. 126 of 10 April 1991, "Regulations for consumer information" and Decree No. 101 of 8 February 1997, "Regulation implementation".
Product maintenance: before cleaning the product, ensure that it is not charging. Clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a neutral liquid detergent, preferably diluted in water.

Do not use ethanol or detergents that contain any acetone, trichloroethylene, ammonia, or solvents in general.

PLEASE NOTE Read the instructions carefully to ensure that the appliance is used safely and, if necessary, keep hold of them. Do not shield the product with items that could prevent it from functioning correctly. When installing or using the lamp, ensure that it is not charging. If the cable becomes damaged, it must be replaced with an identical replacement part. Kartell accepts no responsibility for damage to items or persons resulting from incorrect use of the product. The warranty does not cover any type of support or repairs to the product or parts that have been damaged as a result of the misuse of the product. Any incorrect use of the product will void the warranty.

REGISTERED COMMUNITY DESIGN

HERSTELLERERKLÄRUNG

Material: Transparentes oder durchgefärbtes PMMA.

Lichtquelle: LED 3 W 5 V === 2000 mA Nur USA - Elektrische Daten: 3 W 100-240 V 50/60 Hz
Fotobiologisches Risiko: Die Leuchte gehört zur Risikogruppe RG0 und entspricht bei 20 cm Abstand der Richtlinie IEC/TR 62778.

WARNUNG für die batteriebetriebene Version: Die Leuchte umfasst eine wiederaufladbare Lithiumbatterie. Die Leuchte nicht übermäßiger Wärme wie heißen Oberflächen oder direktem Sonnenlicht aussetzen, um eine gefährliche Überhitzung der Batterie zu vermeiden. Die Leuchte hat die Schutzart IP54 und kann daher auch bei Regen im Freien benutzt werden. Sie darf jedoch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

Netzbetriebene Version: Die Leuchte hat die Schutzart IP20; der Gebrauch im Freien ist verboten. Dieses Datenblatt entspricht den Bestimmungen des it. Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie dem it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“. Pflege des Produkts: Während der Reinigung darf die Leuchte nicht aufgeladen werden. Reinigen Sie die Leuchte mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit neutralen, möglichst in Wasser verdünnten flüssigen Reinigungsmitteln getränkten Lappen.

Keinen Ethylalkohol und keine Reinigungsmittel verwenden, die auch in kleinen Mengen Substanzen wie Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel allgemein) enthalten.

WARNUNG Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung der Leuchte, die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die Anweisungen beachtet werden. Diese Anleitung muss daher unbedingt aufbewahrt werden. Es dürfen keine Gegenstände oder Kleidung auf der Leuchte abgelegt werden, das kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass die Leuchte bei der Installation und bei allen an ihr ausgeführten Arbeiten von der Stromversorgung getrennt ist. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch ein genau übereinstimmendes Netzkabel ersetzt werden.

Kartell haftet nicht für Schäden an Personen oder Sachen, die durch missbräuchliche bzw. unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Kundendienst oder Reparatur für Schäden am Erzeugnis oder seinen Bestandteilen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückgehen. Bei jedem Eingriff auf die Leuchte erlischt der Garantieanspruch.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériau : PMMA transparent ou teinté dans la masse.

Alimentation : LED 3W 5V === 2000 mA. Alimentation uniquement pour les États-Unis : 3W 100-240V 50/60Hz
Risque photobiologique : l'appareil appartient au groupe de risque RG0 à la distance de 20 cm, conformément à la norme IEC/TR 62778.

AVERTISSEMENT pour la version à piles : la lampe est équipée d'une pile rechargeable au lithium. Il est interdit d'exposer le produit à une source de chaleur excessive telle que des surfaces chaudes et la lumière directe du soleil pour éviter tout risque de surchauffe de la pile. Le produit a un degré de protection IP54, il est donc adapté à un usage en extérieur même par temps de pluie mais il ne doit pas être plongé dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Pour la version à alimentation directe : le produit a un degré de protection IP20, un usage en extérieur est interdit. La présente fiche technique observe les dispositions de la loi du 10 avril 1991 n°126 « Droit à l'information du consommateur » et le décret du 8 février 1997 n°101 « Règlement d'application ». Entretien du produit : ne pas charger le produit pendant l'opération de nettoyage. Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide neutre, de préférence dilué dans l'eau.

Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petite quantité, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque ou des solvants en général.

ATTENTION Lire attentivement le mode d'emploi du produit : la sécurité de l'appareil n'est garantie que si vous le respectez. Il est donc nécessaire que vous le conserviez. Ne pas masquer le produit avec des objets ou des vêtements : son bon fonctionnement serait compromis. Au moment de l'installation puis à toute nouvelle intervention sur la lampe, s'assurer que le produit n'est pas en charge. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de rechange identique. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des biens ou à des personnes suite à une mauvaise utilisation du produit. La garantie n'inclut aucun type d'assistance ou de réparation du produit/de parties de celui-ci en cas de dommage imputable à un usage inapproprié de ce dernier. Toute intervention sur le produit entraînera la déchéance de la garantie.

MODELE PROTÉGÉ PAR UN BREVET DE DESSIN COMMUNAUTAIRE

COMUNICACIÓN DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: PMMA transparente o coloreado en la masa.

Fuente de luz: LED 3 W 5 V === 2000 mA. Datos eléctricos solo para EE. UU.: 3 W, 100-240 V, 50/60 Hz
Seguridad fotobiológica: el aparato está clasificado como del grupo de riesgo RG0 a una distancia de 20 cm según la norma IEC/TR62778.

ADVERTENCIA para la versión con batería: la lámpara cuenta con una batería de litio recargable. A fin de evitar un sobrecalentamiento peligroso de la batería, debe evitarse exponer el producto a temperaturas excesivas (p.ej., superficies calientes o luz solar directa). El producto tiene un nivel de aislamiento IP54 y es, por tanto, idóneo para uso en exteriores, incluso en condiciones de lluvia. Ahora bien, no debe sumergirse en agua ni ningún otro líquido. En el caso de la versión de alimentación directa, el producto tiene un nivel de aislamiento IP20 y queda prohibido su uso en exteriores. La presente ficha de producto es conforme a las disposiciones de la ley italiana n.º 126 de 10 de abril sobre normas para la información del consumidor de 1991, y al decreto italiano n.º 101 de 8 de febrero

de 1997 sobre reglamentos de actuación. Mantenimiento del producto: al limpiar el producto, debe comprobarse que no esté cargándose. Limpiar el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos neutros (mejor aún si dichos productos se diluyen en agua).

Evitar estrictamente el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades: acetona, trielina, amoníaco y disolventes en general.

ATENCIÓN Lea atentamente las modalidades de empleo del producto; la seguridad del aparato sólo se garantiza si se respetan dichas instrucciones. Por ello, se considera necesario conservar dichas instrucciones. No tape el producto con objetos o ropa que puedan comprometer su funcionalidad. En el momento de su instalación y cada vez que se intervenga sobre la lámpara, asegurar que el producto no esté cargando. Si el cable de este aparato sufre daños, deberá ser sustituido utilizando un recambio idéntico. Kartell declina toda responsabilidad por daños personales o materiales que deriven de un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o partes del mismo, por daños posteriores a un uso no correcto de dicho producto. Cualquier intervención en el producto comporta la anulación de su garantía.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÃO DO FABRICANTE AO COMPRADOR

Material: PMMA transparente ou colorido no estado de massa.

Fonte luminosa: Led 3w 5v --- 2000 mA. Apenas para os EUA dados elétricos: 3w 100-240v 50/60Hz. Risco Fotobiológico: o aparelho é de grupo de risco RGO à distância de 20 cm em conformidade com a norma IEC/TR 62778.

ADVERTÊNCIA para a versão a bateria: a lâmpada está equipada com bateria de lítio recarregável. O produto não deve estar exposto a calor excessivo, tais como: superfícies quentes luz solar direta para evitar superaquecimentos perigosos da bateria. O produto tem um grau IP54, portanto é idóneo para uso externo mesmo em condições de chuva não deve ser imerso em água ou líquidos.

Para a versão alimentação direta: o produto tem um grau IP20 é proibido o uso externo. A presente ficha do produto obedece às disposições da Lei de 10 de abril de 1991 n°126 "Normas para a informação do consumidor" e ao decreto de 8 de fevereiro de 1997 n°101 "Regulamento de atuação". Manutenção do produto: durante a limpeza do produto, este não deve estar a carregar. Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos neutros, melhor se forem diluídos em água.

Nunca usar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina, amoníaco, solventes em geral.

ATENÇÃO Ler com atenção os modos de utilização do produto, a segurança do aparelho só é garantida se estas últimas forem respeitadas. Considera-se, portanto, necessário, conservá-las.

Não tapar o produto com objetos ou peças de vestuário que comprometam o seu funcionamento. No momento da instalação e sempre que se intervenha sobre o candeeiro, certificar-se que o produto não esteja em carga. Se o cabo deste aparelho ficar danificado deverá ser substituído por uma peça sobresselente idêntica. A Kartell declina qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou pessoas resultantes de um uso incorreto do produto. A garantia não abrange qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou das suas peças danificadas na sequência de um uso incorreto do próprio produto. Qualquer intervenção no produto implica a extinção da garantia.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESENHO COMUNITÁRIO

メーカーからご購入者へのお知らせ

材質：透明またはバッチ着色PMMA。

光源：Led 3w 5v === 2000 mA。米国のみ：3w 100-240v 50/60Hz

光生物学的リスク：本機器は IEC/TR62778 規定の協定により、20cm の距離において RG0 リスクグループに入ります。

警告：バッテリーバージョンの製品：ランプには充電可能なリチウム電池が装着されています。製品を高温になる面の上や直射日光などの異常な高温に曝さないでください。バッテリーが過熱する危険があります。本製品は、規格 IP54 に準拠しているため、雨天でも屋外の使用が可能です。ただし水や液体の中に浸かる使用はお避けください。コンセントから電源を得るバージョン：本製品は、規格 IP20 に準拠しているため、屋外での使用はできません。

本製品は、1991年4月10日第126号「消費者の情報に関する規定」および 1997年2月8日第101号「実施規制」の法律の規定に従っています。製品のメンテナンス：本製品の清掃を行う際には、電源の接続を取り外して行ってください。本製品は、中性石鹸や中性液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。

エチルアルコールまたはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア、溶剤類を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

注意：使用説明書をよくお読みください。この器具の安全性は製品の使用方法が正しく守られた場合のみに保証されます。そのために使用説明書を保管しておいてください。照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。設置時およびランプに対して何等かの作業を行う際には、充電中でないことを確認してください。コードにダメージが生じた場合は、必ず同一のスペアパーツと交換してください。本製品の不適切な使用による物や人への損害につきまては、Kartell社は一切の責任を負いません。製品の不適切な使用によって破損した製品またはパーツのサポートまたは修理は保証の対象から除外されます。製品に手を加えますと保証が無効となります。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

制造商致购买者声明

材料：透明或通体彩色的PMMA

光源：Led 3w 5v === 2000 mA。仅适用于美国的电气数据：3w 100-240v 50 / 60Hz

光生物风险：该设备属于距离20厘米时RG0（无风险）风险等级，符合IEC/TR 62778标准。

注意事项：使用电池的型号：灯泡配备可充电锂电池。本品不应暴露在过热的地方，如灼热的表面、阳光直射，以免电池发生危险的过热。本品的防护等级为IP54，因此即使在多雨的环境下也适合户外使用，不得浸入水或液体中。对于直接供电的型号：产品具有IP20防护等级，禁止户外使用。本产品数据表符合1991年4月10日第126号法律《消费者信息法》和1997年2月8日第101号法令《实施条例》的的规定。产品维护：清洁产品时不得充电。用沾有肥皂或中性液体洗涤剂软湿布清洁本品，最好用水稀释。

绝对禁止使用酒精或即使含有少量丙酮、三氯乙烯和氨的清洁剂、一般溶剂擦拭。

注意：仔细阅读产品使用方式说明，只有遵守该说明才能保证设备的安全。因此必须妥善保存使用说明。不要用物品或布料覆盖本产品，以免破坏设备的功能。安装期间，每次要干预灯具时，都要确保产品没有在充电中。如果灯具的电线受损，应用一条同样的备件将其更换。

由于不当使用本产品导致财物损坏或人身伤害，Kartell将不承担任何责任。保修条款不覆盖由于不当使用本产品导致的任何类型损坏以及产品维修或咨询。

在产品上进行任何干预都将使保修失效。

本款式受欧盟设计注册保护

제작사에서 구매고객에게 알리는 정보

재질 : 투명 또는 연색된 PMMA

전원 : Led 3w 5v === 2000 mA. 미국의 전기 데이터에만 적용 : 3w 100~240v 50 / 60Hz.

광 생물학적 위험 : 기기는 IEC / TR62778에 따라 이 장비의 리스크 거리 RGO는 20cm입니다.

경고 : 경고 배터리 버전 : 램프에는 충전용 리튬 배터리가 장착되어 있습니다. 배터리의 위험한 과열을 피하도록, 제품을 과열된 곳, 직사광선과 같은 과도한 열에 노출시키지 마십시오. 제품은 IP54 등급이므로 우천시에도 실외에서 사용하기에 적합하며 물이나 액체에 담그지 마십시오.

직접 전원 공급 장치 버전의 경우 : 제품이 IP20의 도를 가지고 있으며 외부 사용 금지됩니다.

이 제품의 데이터 시트는 1991 년 4 월 10 일 소비자 정보 규정 제 126 호 및 1997 년 2 월 8 일 제 101 호 "구현 규칙"을 준수합니다. 제품 유지 보수 : 제품을 청소할 때 충전하지 마십시오. 비누나 중성 세제에 적신 부드러운 천으로 제품을 닦으십시오.

절대로 에틸 알콜 또는 아세톤 (소량도 안 됨), 트리클로로에틸렌, 암모니아, 일반적 용제 성분이 함유된 세제를 사용하지 마십시오.

주의 : 제품 사용 방법을 주의 깊게 읽으십시오. 설명서의 지침을 지킬 때만 장치의 안전이 보장됩니다. 설명서의 지침을 잘 지켜십시오. 물건이나 의류가 제품을 가리지 않도록 하십시오. 제품 기능이 저하될 수 있습니다. 램프를 설치하고 수리할 때는 언제나 제품에서 전원 연결을 해제하십시오. 제품의 케이블이 손상되면 같은 부품으로 교체해야 합니다. Kartell은 정확한 제품 사용법을 따르지 않음으로써 발생하는 물건 또는 사람에 대한 손상과 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품보증의 범위에는 부정확한 방식의 제품 사용에 따른 제품 또는 부품의 손상에 대한 지원 서비스나 수리가 포함되지 않습니다. 제품에 대한 모든 변경은 제품보증을 무효로 합니다. a **유연인합 디자인 등록 절차에 의해 보호되는 제품 모델**

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

Материал: прозрачный или окрашенный в массе PMMA.

Источник света: светодиод 3 Вт 5 В === 2000 мА. Электрические параметры только для США: 3 Вт 100~240 В 50/60 Гц Фотобиологический риск: изделие относится к группе риска RGO на расстоянии 20 см согласно стандарту IEC/TR 62778.

ВНИМАНИЕ: в отношении аккумуляторного исполнения: лампа оснащена перезаряжаемой литиевой аккумуляторной батареей. Во избежание перегрева аккумуляторной батареи изделие не должно подвергаться избыточному тепловому воздействию, создаваемому например, горячими поверхностями или прямыми солнечными лучами. Изделие имеет класс защиты IP54, поэтому оно может использоваться на открытом воздухе в том числе под дождем; запрещается погружать его в воду и другие жидкости.

Для исполнения с питанием от сети: изделие имеет класс защиты IP20; запрещается его использование на открытом воздухе.

Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям Закона № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя» и Указа № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие». Уход за изделием: при чистке изделия не должно находиться в процессе зарядки. Протрите изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой.

Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака, обычные моющие средства.

ВНИМАНИЕ: следует внимательно изучить инструкции по эксплуатации прибора, безопасность

эксплуатации гарантируется только при его соблюдении. Рекомендуется сохранить эти инструкции.

Не следует накрывать изделие одеждой или любыми другими предметами, препятствующими его нормальному функционированию. Перед началом монтажа и при прочих подобных операциях необходимо убедиться в отсутствии напряжения.

Следует использовать лампы указанного типа, превышение указанной мощности не допускается. В случае повреждения кабеля осветительного прибора для замены следует использовать только кабель оригинального производства.

Компания Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на помощь и ремонт изделия или его компонентов, поврежденных вследствие неправильной эксплуатации изделия. Любая операция с изделием влечет за собой утрату гарантии.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА ЗНАКОМ РЕГИСТРАЦИИ ДИЗАЙНА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

المواد:

المواد: كتل من بولي ميثاكريليت الميثيل (PMMA) الشفاف أو الملون

مصدر الإضاءة: ليد 3 وات - 5 فولت 2000 مليمتر. للولابات المتحدة فقط، النيانات الكهربائية: 3 وات 100-240 فولت 50 / 60 هرتز

خطر بيولوجي ضوئي: ينتمي الجهاز إلى مجموعة المخاطر RGO على مسافة 20 سم. وفقًا للقانون IEC / TR 62778

تحذير: فيما يتعلق بالنسخة المزودة بطارية: الصباح مزود بطارية ليثيوم قابلة لإعادة الشحن. يجب ألا يتعرض المنتج لحرارة المفرطة مثل الأسطح الساخنة أو أشعة الشمس المباشرة لتجنب خطر السخونة الزائدة على البطارية. يتمتع المنتج بدرجة حماية IP54 وبالتالي فهو مناسب للاستخدام في الهواء الطلق حتى في ظروف الأمطار

ولكن لا يجب غمره في الماء أو السوائل.

بالنسبة للنسخة التي تعمل بمصدر طاقة مباشر: المنتج حاصل على درجة حماية IP20، يحظر الاستخدام الخارجي

تتوافق بطاقة بيانات المنتج هذه مع أحكام القانون الصادر بتاريخ 10 أبريل 1991 رقم 126 "قواعد معلومات المستهلك" والرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم 101

"لحاجة التنفيذ". صيانة المنتج: عند تنظيف المنتج، يجب ألا يكون في حالة شحن. قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم الرطب منقوعة في الصابون أو المنظفات

المناسبة المصاحبة، وبغضل أن تكون مخففة بالماء.

تحجب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي - حتى ولو بكميات قليلة - على الاستون والتريالين أو النشادر (أي مذيبيات عموماً).

تنبيه: تأكد من قراءة شروط استخدام المنتج بعناية، إن سلامة الجهاز مضمونة فقط عند اتباع التعليمات المذكورة.. ولذلك يعتبر من الضروري الالتزام بها.

لا تغطي المنتج بأشياء أو ملابس قد تؤثر سلباً على وظائفه. عند التركيب وفي كل مرة يُجرى تدخل في المصباح، تأكد أن المنتج لا يتم شحنه. في حالة تلف كابل هذا الجهاز يجب أن يتم استبداله باستخدام كابل من نفس النوع.

تُعفى Kartell من أية مسؤولية عن أضرار تلحق بالأشياء أو بالأشخاص وتنتج عن الاستخدام غير السليم للمنتج. لا يشمل الضمان أي نوع من الدعم أو الإصلاح، للمنتج أو أجزائه، في حالة تضرر المنتج بسبب الاستخدام غير السليم له.

يؤدي أي تدخل في المنتج إلغاء الضمان.

الموديل محمي بتسجيل التصميم محلياً

VERSIONE A BATTERIA - CARICA DELLA BATTERIA

Inserire il terminale del cavo micro-USB nell'apposita sede sulla base della lampada e l'estremità opposta nella sede dell'alimentatore a spina collegandolo ad una presa di corrente.

Sul corpo basetta si accenderà un led di colore blu. L'accensione del led indica la corretta alimentazione della batteria. Al suo spegnimento indica che la batteria è completamente carica.

Caricare la batteria per circa 4.5 ore per raggiungere un livello ottimale di carica. L'autonomia del prodotto a piena carica è stimata in circa 7 ore.

ATTENZIONE: La carica della batteria va effettuata in ambienti asciutti. Al termine della ricarica chiudere il copri connettore e assicurarsi che lo stesso sia accoppiato perfettamente alla basetta, così che sia garantito il grado di protezione alla polvere e all'acqua. Il prodotto è di grado IP54.

BATTERY-OPERATED VERSION - CHARGING THE BATTERY

Plug the micro-USB into the socket on the base of the lamp and the other end into the power pack, then connect to a power socket. The blue LED will light up on the base. When the LED lights up, it indicates that power is being correctly supplied to the battery. When switched off it indicates that the battery is fully charged. The battery will need around 4.5 hours to fully charge. When fully charged, the battery will provide around 7 hours of power.

PLEASE NOTE: Charge the battery in a dry environment. When the battery has finished charging, tightly close the connector cover on the base to guarantee protection from dust and water. The product is rated IP54.

BATTERIEBETRIEBENE VERSION - AUFLADEN DES AKKU

Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Kabels in den entsprechenden Anschluss an der Leuchte und das andere Ende in das Netzteil, schließen Sie dann das Netzteil an eine Steckdose an.

Die blaue LED am Leuchtenfuß leuchtet auf. Diese LED zeigt an, dass die Batterie korrekt geladen wird. Nach der vollständigen Ladung der Batterie erlischt die LED.

Laden Sie den Akku für ca. 4.5 Stunden auf, um den optimalen Ladezustand zu erreichen. Die Autonomie des Produkts bei voller Ladung wird auf etwa 7 Stunden geschätzt.

ACHTUNG: Der Akku muss in trockener Umgebung aufgeladen werden. Schließen Sie nach dem Aufladen die Abdeckung des Anschlusses und stellen Sie sicher, dass sie perfekt einrastet, um den Schutzgrad gegen Staub und Wasser zu gewährleisten. Das Produkt besitzt den Schutzgrad IP54.

VERSION À PILES - CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Insérer la borne du câble micro-USB dans le logement prévu à cet effet sur la base de la lampe et l'extrémité opposée dans le logement de l'alimentation à fiche que vous brancherez à une prise de courant.

Le LED bleu s'allumera sur le corps de la base. Le LED allumé indique que la pile est bien alimentée. Le LED éteint indique que la pile est complètement rechargée.

Pour atteindre un niveau de recharge optimal, charger la batterie pendant 4.5 heures environ. L'autonomie du produit en pleine charge est estimée à 7 heures environ.

ATTENTION : Le chargement de la batterie doit être effectué dans des environnements secs. Une fois la recharge terminée, fermer le couvre-connecteur et s'assurer qu'il adhère parfaitement à la base de manière à garantir l'indice de protection requis contre l'eau et la poussière. L'indice de protection du produit est IP54.

VERSIÓN CON BATERÍA - CARGA DE LA BATERÍA

Introducir el terminal del cable micro-USB en su lugar correspondiente en la base de la lámpara y el extremo opuesto en su sitio en el alimentador con enchufe, conectándolo a una toma de corriente.

En el cuerpo de la regleta se encenderá un LED de color azul. Si se enciende el LED, es que la batería está recibiendo alimentación correctamente. Si se apaga, es que la batería ha terminado de cargarse.

Cargar la batería durante unas 4.5 horas para alcanzar un nivel óptimo de carga. La autonomía del producto totalmente cargado se estima en unas 7 horas.

ATENCIÓN: La carga de la batería se debe efectuar en ambientes secos. Al finalizar la recarga, cerrar el cubre-conector y comprobar que esté perfectamente acoplado a la base, para garantizar su grado de protección frente a polvo y agua. El producto es de grado IP54.

VERSÃO A BATERIA - CARREGAMENTO DA BATERIA

Inserir o terminal do cabo micro-USB no local próprio na base do candeeiro e a extremidade oposta na fonte de alimentação com ficha ligando-a a uma tomada elétrica.

No corpo de patilha acende o led azul-escuro. O acendimento do led indica a correta alimentação da bateria. Ao apagar indica que a bateria está completamente carregada.

Carregar a bateria durante 4.5 horas aproximadamente para atingir o nível ideal de carga. A autonomia do produto totalmente carregado está prevista em 7 horas aproximadamente.

ATENÇÃO: O carregamento da bateria deve ser efetuado em locais secos. No fim do carregamento fechar a tampa do conector e certificar-se que a mesma está perfeitamente encaixada na base, de forma a garantir-se o grau de proteção contra o pó e a água. O produto cumpre o grau de proteção IP54.

バッテリーバージョン - バッテリー充電器

マイクロUSBのケーブルの端子をランプベースの所定の穴に差し込み、反対側の端を電源アダプターの所定の穴に差し込んで、コンセントに接続します。

基板部分に青色のLEDランプが点灯します。LEDランプの点灯はバッテリーへの正しい電源供給を示しています。バッテリーが完全に充電されるとLEDランプが消えます。

バッテリーが最適な充電レベルに達するまで、4.5時間程度充電します。本製品のバッテリー満充電時の持続時間は約7時間です。

注意: バッテリーは、湿気のない場所で充電してください。充電が完了したら、コネクターカバーを閉めて、カバーがベースとぴったりとかみ合っていることを確認してください。これは防塵・防水保護のために大切なことです。

本製品の保護等級はIP54です。

使用电池的型号 - 电池充电

把micro-USB线的一端插入灯座的专门插孔，另一端插到变压器，然后接到电源上。

蓝色LED将在底座上亮起。LED灯点亮表示电池电源正确。关闭时，表示电池已充满电。

充电大约4.5小时，可以达到最佳充电状态。电池充满后预计使用时间是大约7小时。

注意：要在干燥的环境下充电。充电结束后，盖上连接器的盖子，确保连接器与底部完全耦合，从而保证灰尘和水不会进入。

产品的安全防护级别为IP54。

배터리 버전 - 배터리

마이크로-USB 케이블의 터미널을 램프 베이스의 정해진 위치에 삽입하고 케이블의 반대쪽 끝부분을 전원 플러그에 삽입하여 전기 콘센트에 연결합니다.

받침대에서 파란색 LED가 켜집니다. LED가 켜지면 배터리 전원이 정상임을 나타냅니다. 꺼져 있으면 배터리가 완전히 충전된 것을 나타냅니다.

최적의 충전 상태에 이르기 위해 약 4.5시간 정도 배터리를 충전하십시오. 완전히 충전된 제품의 사용 시간은 약 7시간 정도입니다.

주의: 건조한 환경에서 배터리를 사용하십시오. 배터리 충전이 끝나면 커넥터 커버를 닫은 후, 먼지와 물에서 제품을 보호하기 위해 커버가 베이스에 완벽하게 연결되어 닫혔는지 확인하십시오. IP54 보호가 적용된 제품

ИСПОЛНЕНИЕ С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ – ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Вставить разъем кабеля микро-USB в соответствующее гнездо на основании лампы, а другой конец в гнездо вилочного разъема, соединив его с электрической розеткой.

На корпусе основания загорится синий светодиод. Загоревшийся светодиод указывает на правильное питания батареи. Когда светодиод гаснет, это означает, что батарея полностью заряжена.

Для достижения оптимального уровня батарею следует заряжать около 4.5 часов. Длительность автономной работы после полной зарядки составляет около 7 часов.

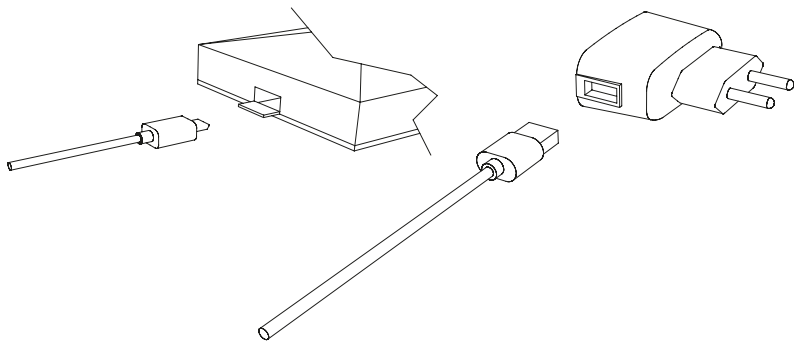
ВНИМАНИЕ: зарядка батареи должна выполняться в сухой среде. По завершении зарядки закрыть крышку разъема, убедившись, что она плотно прилегает к основанию, надежно защищая от попадания пыли и воды. Степень защиты прибора IP54.

النسخة المزودة ببطارية - شحن البطارية

أدخل طرف كابل USB المصغر في المكان المخصص على قاعدة المصباح والطرف المقابل في مكان وحدة إمدادات الطاقة بالمقبس مع التوصيل بمأخذ التيار.

على هيكل القاعدة بضئ مؤشر ليد أزرق اللون. تشير إضاءة مؤشر الليد إلى توصيل البطارية بالتيار بشكل صحيح. يشير انطفاء مؤشر الليد إلى إتمام شحن البطارية. اشحن البطارية لمدة ٥,٤ ساعات تقريبا للوصول إلى المستوى الأمثل من الشحن. تم تقدير عمل المنتج بالشحن الكامل لقرابة ٧ ساعات. تنبيه: يجب أن يتم شحن البطارية في بيئة جافة. في نهاية إعادة الشحن أغلق أغطية الموصل، وتأكد أنه مقترن تماما بالقاعدة، وبذلك ستضمن درجة الحماية ضد الغبار والماء.

المنتج مزود بحماية من الفئة IP54



ATTENZIONE: Alimentare la lampada con una sorgente SELV o EQUIVALENTE

WARNING: Supply the lamp with a SELV or EQUIVALENT source

ATTENTION : Alimenter la lampe avec une source SELV (très basse tension de sécurité) ou ÉQUIVALENTE.

ACHTUNG: Versorgen Sie die Lampe mit einem SELV-Netzteil (Sicherheitskleinspannung) oder einer gleichwertigen Stromquelle.

ATENCIÓN: La lámpara se tiene que conectar a una fuente de alimentación SELV o EQUIVALENTE.

ATENÇÃO: Alimentar a lâmpada com uma fonte SELV ou EQUIVALENTE

ランプの電源にはSELV回路またはそれと同等のものを使用してください。

注意：用特低安全电压 SELV 或等效电压给灯具供电

ВНИМАНИЕ: Питание лампы должно осуществляться от источника SELV или ЭКВИВАЛЕНТНОГО

주의: SELV (안전초저압) 또는 동일 조건에 램프를 연결하여 전력을 공급해주세요.

تحذير: يغذى المصباح بمصدر كهربائي آمن منخفض الجهد SELV أو ما يساويه

ISTRUZIONI PER L'USO VERSIONE A BATTERIA

La lampada si accende e si spegne con un semplice tocco, tramite l'interruttore a sfioramento, situato alla base, sul lato opposto a quello della presa micro-USB.

ACCENSIONE

Con un tocco sull'interruttore situato alla base del corpo lampada, il prodotto si accenderà al livello di luminosità che ha memorizzato all'ultimo spegnimento.

SPEGNIMENTO

Con un rapido tocco sull' interruttore situato alla base del corpo lampada e immediato allontanamento il prodotto si spegnerà.

REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ LUMINOSA

Tenere appoggiato il dito sull'interruttore situato alla base del corpo lampada, il prodotto si accenderà e aumenterà l'intensità luminosa. Per invertire il senso di regolazione allontanare le dita e appoggiare nuovamente le dita sull'interruttore, la lampada diminuirà l'intensità luminosa. Il prodotto in fase di regolazione si ferma automaticamente in posizione di massima o minima intensità. NB nella posizione di minima intensità il prodotto non si spegne completamente.

INSTRUCTIONS FOR USE BATTERY - OPERATED VERSION

The lamp turns on and off with a simple touch, using the touch switch, located at the base, on the opposite side to the micro-USB port.

SWITCHING ON

Lightly touch the switch situated on the base of the light fixture. The lamp will switch on at the same level of luminous intensity that was stored when it was last switched off.

SWITCHING OFF

Lightly touch the switch situated on the base of the light fixture and remove your fingers in rapid succession, the lamp will switch off.

ADJUSTING THE LUMINOUS INTENSITY

Keep your fingers placed on the switch situated on the base of the light fixture and the lamp will switch on and become brighter. To decrease luminous intensity, remove your fingers and touch the switch again: the lamp will decrease its brightness. When being adjusted, the product will automatically come to a halt when in a position of maximum or minimum intensity. N.B. the light fixture set at minimum intensity is not completely switched off.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE BATTERIEBETRIEBENE VERSION

Die Leuchte wird durch einfaches Berühren des Touch-Schalters am Leuchtenfuß auf der der Micro-USB-Buchse entgegengesetzten Seite ein- und ausgeschaltet.

EINSCHALTEN

Bei Antippen des Schalters am Leuchtenfuß schaltet sich die Leuchte mit der Helligkeit ein, bei der sie zuletzt ausgeschaltet worden war.

AUSSCHALTEN

Nach kurzem Antippen des Schalters am Leuchtenfuß schaltet sich die Leuchte sofort aus.

HELLIGKEITSREGULIERUNG

Wenn Sie den Finger auf den Schalter am Leuchtenfuß legen, schaltet sich die Leuchte ein, und die Helligkeit

nimmt zu. Zur Reduzierung der Helligkeit den Finger vom Schalter nehmen und erneut darauflegen: nun nimmt die Helligkeit ab. Die Einstellung stoppt automatisch bei Erreichen der maximalen oder minimalen Helligkeit. Hinweis: In der Position minimaler Helligkeit schaltet sich das Produkt nicht ganz aus.

MODE D'EMPLOI DE LA VERSION AVEC VARIATEUR DE LUMIÈRE

La lampe s'allume et s'éteint au simple passage de la main grâce à l'interrupteur à effleurment, placé sur la base, du côté opposé au port micro-USB.

ALLUMAGE

En effleurant l'interrupteur placé sur la base du corps du produit, la lampe s'allumera avec la dernière intensité lumineuse mémorisée choisie.

EXTINCTION

En touchant rapidement l'interrupteur placé sur la base du corps du produit puis en s'en éloignant immédiatement, la lampe s'éteindra.

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE

La lampe s'allumera et la luminosité s'intensifiera en posant les doigts plus longuement sur l'interrupteur placé sur la base du corps du produit. Pour inverser le sens du réglage, éloigner les doigts puis les reposer sur l'interrupteur, l'intensité lumineuse diminuera. Lors du réglage, la lampe s'arrête automatiquement si la luminosité est réglée au minimum ou au maximum. N.B.: le produit ne s'éteint pas complètement si la luminosité est réglée au minimum.

INSTRUCCIONES DE USO PARA VERSIÓN CON BATERÍA

La lámpara se enciende y se apaga sencillamente pulsando el interruptor ON/OFF, situado en la base del cuerpo de la propia lámpara, en el lado opuesto al puerto micro-USB.

ENCENDIDO

Al pulsar el interruptor situado en la base del cuerpo de la lámpara, esta se encenderá al nivel de luminosidad que se memorizara la última vez que se apagó.

APAGADO

con tocar levemente el interruptor situado en la base del cuerpo de la lámpara y alejarse de la lámpara, el producto se apagará.

REGULACIÓN DE LA INTENSIDAD LUMINOSA

Mantener el dedo sobre el interruptor situado en la base del cuerpo de la lámpara: esta se encenderá y aumentará la intensidad luminosa. Para invertir el sentido de regulación, alejar el dedo del interruptor y luego volver a colocarlo sobre él. Bajará la intensidad luminosa de la lámpara. Al regular la intensidad, la lámpara se detendrá automáticamente al llegar a la posición de máxima o mínima iluminación. Nota: en la posición de mínima intensidad, la lámpara no se apaga por completo.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DA VERSÃO A BATERIA

A lâmpada acende e apaga com um simples toque, através do interruptor de toque leve situado na base, no lado oposto ao da tomada micro-USB.

LIGAÇÃO

Com um toque no interruptor situado na base do corpo lâmpada, o produto acende ao nível de luminosidade que memorizou na última desligação.

DESLIGAÇÃO

Com um toque rápido no interruptor situado na base do corpo da lâmpada e imediato afastamento, o produto desliga-se.

REGULAÇÃO DA INTENSIDADE LUMINOSA

Manter apoiado o dedo no interruptor situado na base do corpo da lâmpada, o produto acende e aumenta a intensidade luminosa. Para inverter o sentido de regulação, afastar os dedos e apoiá-los novamente no interruptor, a lâmpada diminui a intensidade luminosa. O produto em fase de regulação para automaticamente em posição de máxima ou mínima intensidade. Nota: na posição de mínima intensidade, o produto não se desliga completamente.

バッテリーバージョンの製品の使用方法

ランプの消灯は、ランプ本体の下の下台にあるマイクロ USB ソケットと反対側の面を指で軽く触れて行います。

スイッチを入れる

ランプ本体の下の下台にあるスイッチに軽く触れると、前回消灯したときに記憶された明るさでランプが点灯します。

スイッチを切る

ランプ本体の下の下台にあるスイッチに指を当て、素早く放すとランプが消えます。

明るさの調整

ランプ本体の下の下台にあるスイッチに指を当てたまにすると、ランプが点灯し、明るさが増していきます。

ランプの明るさを落とすには、いったんスイッチから指を放してからもう一度スイッチに指を当ててください。

ランプの明るさが減少します。

調整中にランプの光が最大または最小の明るさになると自動的に止まります。

備考: 最小の明るさのポジションではランプは完全には消灯しません。

使用电池的型号的使用说明

使用触摸开关，轻轻触摸即可开灯和关灯，此开关位于底部，与微型USB插座相对的一侧。

开灯

只须触碰位于灯体底部的开关，该灯将按上次关灯时记忆的亮度发亮。

关灯

用手快速触碰位于灯体底部的开关并立即放开，该灯将熄灭。

光强度的调节

用手指按住灯体底部的开关，该灯将发亮并逐渐增加亮度。

如要降低亮度，只需放开手指，再重新按住开关，该灯就会降低亮度。

在调节时，该灯会自动停在最大或最小亮度位置。

注：在最小亮度位置，该灯不会完全熄灭

배터리 버전 사용 지침

터치 스위치를 사용하여 빛을 가볍게 터치하여 켜거나 끕니다. Micro USB 소켓 반대쪽에 위치한 받침대에 있습니다.

파워

본체 하단에 있는 스위치를 누르면 제품이 마지막으로 꺼질때 저장된 조명 수준에서 열립니다.

GNE SPE(필터)

램프 본체 바닥에 있는 스위치를 빠르게 터치하고 즉시 멀리 이동하면, 제품이 꺼집니다.

광도 조정

램프 본체의 밑단에 있는 스위치에 손가락을 놓으면 제품이 켜지고 광도가 높아집니다.

조절 방향을 반대로하려면 손가락을 떼고 스위치 위에 손가락을 대십시오. 램프 빛의 강도를 감소시킵니다.

조정 단계의 제품은 최대 또는 최소 강도의 위치에서 자동으로 멈춥니다.

NB가 최소 강도 위치에 있고 제품이 완전히 닫히지 않습니다.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЛАМПЫ В ИСПОЛНЕНИИ С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Включение и выключение лампы производятся легким касанием сенсорного выключателя, расположенного в ее основании, на стороне, противоположной стороне с разъемом micro-USB.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы включить лампу, следует дотронуться пальцем до выключателя, расположенного в ее основании; при этом лампа загорится с сохраненным в памяти уровнем яркости, выставленным на момент последнего выключения.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить лампу, следует быстро дотронуться пальцем до выключателя, расположенного в основании ее корпуса, и затем сразу же отвести его.

РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ

Дотроньтесь пальцем до выключателя, расположенного в основании ее корпуса, и не убирайте его: лампа загорится, и яркость свечения станет увеличиваться.

Для изменения направления регулировки отведите палец от выключателя и затем снова поднесите его к нему, при этом яркость свечения станет уменьшаться.

Процесс регулировки остановится автоматически по достижении максимальной или минимальной яркости.

Примечание: в положении минимальной яркости полного выключения лампы не происходит.

إرشادات خاصة باستخدام النسخة المزودة بطارية

يتم تشغيل وإطفاء المصباح بلمسة بسيطة، باستخدام مفتاح اللمس الموجود على القاعدة، على الجانب المقابل لمقبس الميكرو يو إس بي (micro-USB).
الإشعال

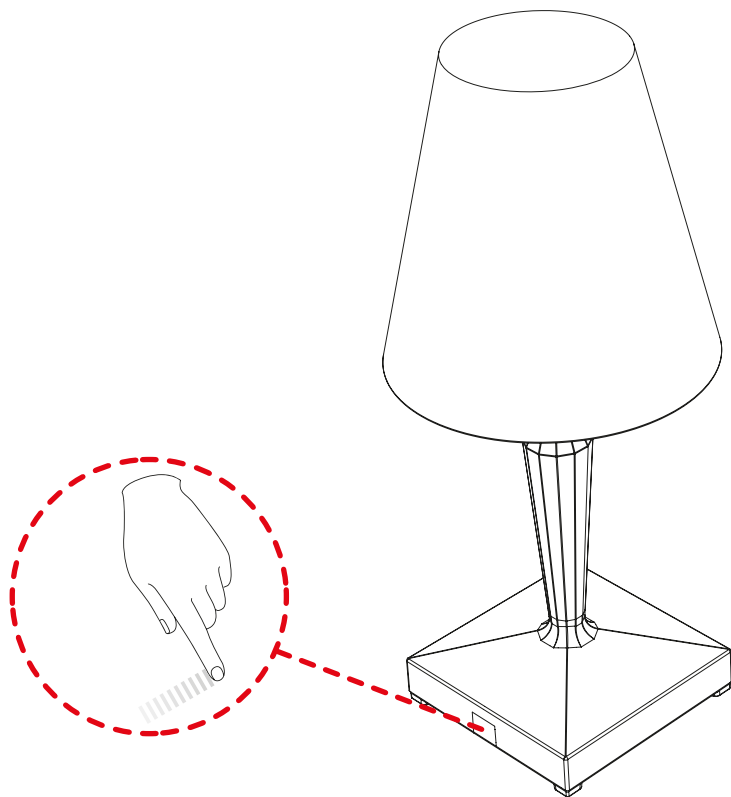
عن طريق لمس القاطع الموجود على قاعدة المصباح يتم إشعال الجهاز بنفس مستوى الإضاءة الذي قام بتخزينه عند آخر إطفاء.
الإطفاء

عن طريق لمس السريع للقاطع الموجود على قاعدة هيكل المصباح والابتعاد المباشر، يتم إطفاء المصباح.

ضبط شدة الإضاءة
استمر بالضغط بأصبعك على القاطع الموجود على قاعدة هيكل المصباح فيضئ المصباح وتزداد قوة إضاءته تدريجيًا.

لعكس اتجاه الضبط، قم بإبعاد الأصابع ثم ضعها من جديد على القاطع فتقل قوة الإضاءة تدريجيًا.

يتوقف الجهاز تلقائيًا عند أعلى أو أدنى مستوى إضاءة خلال مرحلة الضبط.
لاحظ: عند أدنى مستوى إضاءة لا ينطفئ الجهاز بشكل كامل.



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Usare soltanto il pacchetto batterie ricaricabile ORIGINALE. È severamente vietato l'uso di batterie comuni, poiché non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso. Per la sostituzione della batteria rivolgersi ad un punto vendita Kartell.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA A FINE VITA

Il prodotto al suo interno ha una batteria al litio. Per lo smaltimento di quest'ultima seguire le istruzioni sotto riportate:

- il dispositivo deve essere disconnesso dalla rete di alimentazione.
- rimuovere il fondello svitando le 4 viti, staccare il connettore e rimuovere il gruppo batteria e sostituirlo con cambio originale. Inserire il connettore precedentemente staccato nella sede predisposta sulla scheda elettronica, rimontare il gruppo nella propria sede e riavvitare le viti precedentemente smontate.

Staccare la batteria dalla scheda, separare la parte elettronica dal supporto plastico e smaltire i diversi componenti negli appositi centri di smaltimento.

È responsabilità dell'utente smaltire la batteria secondo le leggi locali applicabili oltre che negli appositi centri di smaltimento e tali componenti non devono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti insieme ai rifiuti domestici.

CHANGING THE BATTERY

Only use the ORIGINAL rechargeable battery pack. Do not use standard batteries as they are not compatible with the appliance and could prove dangerous. If you wish to change the battery, please visit a Kartell point of sale.

DISPOSING OF THE BATTERY AT THE END OF ITS LIFE

There is a lithium battery inside the product. To dispose of this battery, please follow these instructions:

- the appliance must be disconnected from the power supply.
- remove the bottom plate by unscrewing the 4 screws, disconnect the connector, then remove the battery pack and replace with an original spare part. Reinsert the connector into the designated socket on the circuit board, re-insert the battery pack and retighten the screws.

Disconnect the battery from the battery pack, separate the electronic part from the plastic support and dispose of the various components via the appropriate waste disposal facilities.

It is the user's responsibility to dispose of the battery in accordance with applicable local laws, via the appropriate disposal facilities. These components must not be disposed of with normal household waste.

ERSATZ DES AKKUS

Verwenden Sie nur den Original-Akkupack.. Die Verwendung von gewöhnlichen Batterien ist streng verboten, da sie nicht mit dem Gerät kompatibel sind und ihre Nutzung gefährlich sein kann. Wenden Sie sich an einen Kartell-Händler, wenn der Akku ersetzt werden muss.

ENTSORGEN DER BATTERIE

Im Inneren der Leuchte befindet sich ein Lithium-Ionen-Akku. Für die Entsorgung des Akkus beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Die Leuchte muss vom Stromnetz getrennt werden.
- Bodenabdeckung durch Lösen der 4 Schrauben entfernen, Steckverbinder abtrennen und die Batterieeinheit herausnehmen. Durch ein Original-Ersatzteil ersetzen. Den zuvor abgetrennten Steckverbinder in die entsprechende Buchse an der Platine stecken, die Einheit in ihre Aufnahme einsetzen und die zuvor gelösten Schrauben wieder anziehen.

Batterie von der Platine trennen, den Elektronikteil vom Kunststoffträger trennen und die einzelnen Komponenten getrennt den für die Entsorgung zuständigen Stellen zuführen.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Batterie und diese Komponenten nicht in den normalen Hausmüll gelangen, sondern den entsprechenden Sammelstellen zugeführt und korrekt sowie den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

N'utiliser que le paquet de batteries rechargeables D'ORIGINE. Il est strictement interdit d'utiliser des batteries ordinaires : dans la mesure où elles ne sont pas compatibles avec l'appareil, leur utilisation pourrait être dangereuse. Veuillez vous adresser à un point de vente Kartell pour le remplacement des batteries.

ÉLIMINATION DES PILES USAGÉES

Le produit contient une batterie au lithium. Veuillez suivre les consignes ci-dessous concernant sa mise au rebut :

- l'appareil doit être débranché.
- ôter le fond en desserrant les 4 vis, débrancher le connecteur puis enlever le groupe de piles et le remplacer par une pièce de rechange d'origine. Introduire le connecteur débranché au préalable dans le logement prévu sur la carte électronique, remonter le groupe dans son logement puis resserrer les vis précédemment démontées.

Débrancher la pile de la carte, séparer la partie électronique du support en plastique puis apporter les différents composants à un point de collecte.

L'usager est responsable de l'élimination des piles conformément aux lois locales applicables. En dehors des points de collecte, ces composants ne doivent pas suivre le flux normal des déchets et des ordures ménagères.

RECAMBIO DE LA BATERÍA

Utilizar únicamente el paquete de baterías recargables ORIGINAL. Queda absolutamente prohibido utilizar baterías comunes, que al no ser compatibles con el aparato, podrían hacer que su uso resulte peligroso.

Para el recambio de la batería, diríjase a un punto de venta Kartell.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

En su interior, el producto contiene una batería de litio. Para eliminar esta última, siga estas instrucciones:

- El dispositivo debe estar desconectado de la red de alimentación.
- Retirar el casquillo quitando los 4 tornillos, desconectar el conector, retirar el módulo de batería y sustituirlo por un recambio original. Introducir el conector previamente desenchufado en la toma prevista a tal efecto en la placa electrónica, volver a montar el módulo en su alojamiento y atornillar los tornillos que previamente se habían quitado.

Desconectar la batería de la placa, separar la parte electrónica del soporte de plástico y desechar los diferentes componentes en los puntos de reciclaje apropiados.

Es responsabilidad del usuario eliminar la batería conforme a la legislación local aplicable, independientemente de la existencia de puntos de reciclaje apropiados. Los componentes en cuestión no deben desecharse junto con los residuos domésticos.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Usar apenas o pacote de baterias recarregável ORIGINAL. É estritamente proibida a utilização de baterias comuns. Uma vez que não são compatíveis com o aparelho a sua utilização pode tornar-se perigosa.

Para a substituição da bateria dirigir-se a um ponto de vendas Kartell.

ELIMINAÇÃO DA BATERIA NO FIM DE VIDA

O produto contém no seu interior uma bateria de lítio. Para a eliminação desta última seguir as instruções abaixo indicadas:

- O dispositivo deve ser desligado da rede de alimentação.
- Remover o fundo desapertando os 4 parafusos, desprender o conector e remover o grupo bateria e substituí-lo por peça original. Inserir o conector anteriormente desprendido na sede predisposta na placa eletrónica, remontar o grupo na própria sede e reapertar os parafusos anteriormente desmontados.

Desprender a bateria da placa, separar a parte eletrónica do suporte de plástico e depositar os diferentes componentes nos específicos centros de recolha.

É da responsabilidade do utilizador eliminar a bateria conforme as leis locais aplicáveis, além dos centros de recolha específicos, e tais componentes não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos domésticos.

バッテリーの交換

純正品の充電式バッテリーパックのみをお使いください。市販の一般的なバッテリーは機器に適合していないため、危険ですので絶対に使用しないでください。

バッテリーの交換が必要な場合は、Kartellの販売店までご相談ください。

寿命の切れたバッテリーの廃棄について

この製品にはリチウムバッテリーが内蔵されています。このバッテリーを廃棄する際には、次の注意事項を守ってください：

- 製品を電源コンセントから外してください。
- 4 本のネジを回して外し、底部を取り外します。コネクターの接続を外し、バッテリーユニットを取り外し、オリジナルのバッテリーと交換します。先に取り外したコネク터를電子回路基板の所定の位置に接続し、ユニットを所定の位置に再び取り付け、先に取り外したネジを回して締めつけます。

基盤からバッテリーを取り外し、電子部品部分をプラスチック製のマウントから取り外し、部品を専用の廃棄施設で廃棄してください。

バッテリーの廃棄に関しては、製品の使用者が責任を持って地元の規定に従って廃棄施設において廃棄し、一般の家庭ごみの中に混ぜて廃棄することは決して行わないでください。

更換電池

僅可使用原裝的充電電池包。嚴禁使用其他通用電池，因為與本裝置無法兼容，若使用會造成危險。

更換電池請聯繫Kartell的銷售點。

電池壽命結束後的廢置處理

該產品內有一個鋰電池。按照下述方式廢置處理此電池：

-將設備與電網斷開。

-拧松4個螺絲，拆除底板，拔出連接器並取出電池組，然後用原裝配件更換。將先前斷開的連接器插入電路板上預留的底座中，將組件重新安裝到其底座中，然後重新拧紧先前卸下的螺絲。

斷開電池與電路卡的連接，將電子部件與塑料支架分開，並將各種組件送到專門的廢物處理中心進行處置。

用戶有責任根據當地適用的法律以及送交到專門的廢物處理中心處置電池，這些組件不得與生活垃圾一起在普通廢物流程中處置。

배터리 교체

오리지널 충전용 배터리 팩만 사용하십시오. 공용 배터리 사용을 엄격하게 금지합니다. 장치와 호환되지 않는 배터리를 사용하면 위험을 초래할 수 있습니다.

배터리 교체를 위해 Kartell 판매점을 방문하십시오.

생명이 종료한 후의 배터리의 교체 지침

이 제품의 내부에는 리튬 배터리가 있습니다. 리튬 배터리를 폐기하기 위해 다음과 같은 지침을 따르십시오.

-장치에서 전원 공급을 차단하십시오.

-나사 4 개를 풀고 밀판을 제거한 다음, 커넥터를 제거하고 배터리 팩을 제거한 다음, 원래의 백업 부품을 교체합니다. 이전에 분리한 커넥터를 전자 보드에 있는 받침대에 삽입하고 조립품을 밀면에 다시 설치하고 이전에 제거한 나사를 다시 조입니다.

배터리와 카드의 연결을 분리하고, 전자 장치를 플라스틱 받침대에서 분리하고 ,각종 부품을 적절한 처리 센터에 폐기합니다.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Допускается использование только ОРИГИНАЛЬНОГО комплекта батарей. Строго запрещается использовать обычные батареи, поскольку вследствие их несовместимости с прибором эксплуатация изделия может стать опасной.

За заменой батарей следует обратиться в пункт продаж продукции Kartell.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ ПО ИСТЕЧЕНИИ ЕЕ СРОКА СЛУЖБЫ

Внутри изделия находится литиевая батарея. Для ее утилизации следуйте инструкциям, приведенным ниже:

-Прибор должен быть отсоединен от электрической сети.

-снимите крышку, открутив 4 винта, отсоедините разъем, выньте узел аккумуляторной батареи и замените его оригинальной запчастью. Вставьте ранее отсоединенный разъем в соответствующее гнездо на электронной плате, установите узел на место и снова закрутите ранее снятые винты.

Отсоедините батарею от платы, отделите электронную часть от пластиковой опоры и сдайте различные компоненты на утилизацию в соответствующие центры сбора.

Обязанностью пользователя является утилизация аккумуляторной батареи в соответствии с применимым местным законодательством, в частности, сдавать отработанные батареи в центры, специально предназначенные для сбора и утилизации таких отходов; не допускается утилизация данных компонентов в рамках обычной процедуры утилизации бытовых отходов вместе с такими отходами.

استبدال البطارية

استخدم فقط حزمة البطارية القابلة لإعادة الشحن والأصلية. يُحظر تمامًا استخدام البطاريات المشتركة لأنها لا تتوافق مع الجهاز كما أن استخدامها يمكن أن يشكل خطرًا.

لاستبدال البطارية اتصل بنقطة البيع التابعة لـ Kartell

التخلص من البطارية عند انتهاء عمرها الافتراضي

يحتوي المنتج في داخله على بطارية ليثيوم. للتخلص من هذه البطارية اتبع التعليمات الواردة أدناه:

- يجب فصل المنظومة عن التيار الكهربائي.
- قم بإزالة القاعدة السفلية عن طريق فك البراغي الأربعة. وانزع الموصل، ثم أزل مجموعة البطارية واستبدلها بقطع غيار أصلية. أدخل الموصل الذي تم انتزاعه مسبقًا في المكان المخصص له على اللوحة الإلكترونية، ثم أعد تركيب المجموعة في مكانها وأعد تثبيت البراغي التي سبق انتزاعها.

انزع البطارية من البطاقة والوصل الجزء الإلكتروني عن الحامل البلاستيكي ثم تخلص من المكونات المختلفة لدى مراكز التخلص المناسبة.

تقع على عاتق المستخدم مسؤولية التخلص من البطارية وفقًا للتوانين المحلية السارية ولدى مراكز التخلص المناسبة. ويجب ألا يتم التخلص من هذه المكونات في مجرى النفايات العادي مع المخلفات المنزلية.

VERSIONA ALIMENTAZIONE DIRETTA

Inserire il terminale del cavo micro-USB nella sede dell'alimentatore a spina collegandolo ad una presa di corrente.

Dare tensione al prodotto agendo sull'interruttore ON/OFF esistente sul cavo.

Il prodotto non è dimmerabile.

MAINS-OPERATED VERSION

Insert the micro-USB cable into the port on the power supply unit and connect to the mains power.

Switch on the product using the ON/OFF switch on the cable.

The product is not dimmable.

NETZBETRIEBENE VERSION

Den Stecker des Mikro-USB-Kabels in die Buchse des Ladegeräts stecken und Letzteres an eine Steckdose anschließen.

Leuchte durch Betätigung des ON/OFF-Schalters am Kabel mit Spannung versorgen.

Die Leuchte ist nicht dimmbar.

VERSION À ALIMENTATION DIRECTE

Connecter l'embout du câble micro-USB dans le logement du bloc d'alimentation puis brancher ce dernier à une prise de courant.

Mettre le produit sous tension en actionnant l'interrupteur ON/OFF présent sur le câble.

Le produit n'a pas de variateur de lumière.

VERSIÓN DE ALIMENTACIÓN DIRECTA

Introducir el terminal del cable micro-USB en la toma de la clavija (enchufe macho) y conectarlo a una toma de corriente.

Activar la alimentación accionando el interruptor ON/OFF integrado en el cable.

El producto no tiene atenuador.

VERSÃO ALIMENTAÇÃO DIRETA

Inserir o terminal do cabo micro-USB na sede do alimentador a ficha ligando-o a uma tomada de corrente.

Fornecer tensão ao produto atuando no interruptor ON/OFF existente no cabo.

O produto não é regulável.

コンセントから電源を得るバージョン

マイクロ USB ケーブル端子を電源ソケットに差し込みます。

ケーブル上の ON/OFF スイッチを使用して、製品に電源を入れます。

本製品にディマー機能はありません。

直接供电的型号

将micro-USB电缆的端子插入插头式电源的插座中，将其连接到电源插座。

通过转动电缆上的现有ON/OFF开关来打开本品。

本品不可调光。

직접 전원 공급 장치 버전

마이크로 -USB 케이블의 단자를 전원 장치의 소켓에 꽂은 다음, 전원 콘센트에 연결합니다.

케이블의 기존 ON/OFF 스위치를 돌려 제품의 전원을 켭니다.

제품이 조광조절이 가능하지 않습니다.

ИСПОЛНЕНИЕ С ПИТАНИЕМ ОТ СЕТИ

Вставьте наконечник кабеля micro-USB в соответствующее гнездо сетевого адаптера и вставьте вилку адаптера в электрическую розетку.

Подайте питание на изделие, нажав на выключатель, установленный на кабеле.

Изделие не оснащено устройством плавной регулировки яркости.

النسخة التي تعمل بمصدر طاقة مباشر

أدخل طرف كابل الميكرو يو إس بي micro-USB في المكان المخصص له بمصدر الطاقة المزود بقياس وصله بماخذ التيار.

صل المنتج بالتيار الكهربائي عن طريق تحريك المفتاح ON/OFF الموجود على الكابل.

المنتج غير قابل لخفت الإضاءة.

ONLY FOR U.S.A.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This portable luminaire has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a feature to reduce the risk of electric shock. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not alter the plug.

MODE D'EMPLOI IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ

Cette lampe est équipée d'une prise polarisée (un pôle est plus large que l'autre) afin de réduire le risque de choc électrique. La prise ne peut être insérée dans une prise polarisée que d'une façon: Si la prise ne rentre pas, renversez-la. Si elle ne rentre pas, contactez un électricien qualifié. N'utilisez jamais de rallonge si la prise n'est pas correctement insérée. Ne transformez pas la prise.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Esta lámpara portátil tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra) como característica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no encaja perfectamente en la toma, gírelo. Si aún así no encaja, contacte con un electricista cualificado. No use nunca cables prolongadores salvo que pueda introducirse completamente el enchufe. No modifique el enchufe.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Esta luminária portátil tem uma ficha polarizada (uma lâmina é maior do que outra) para reduzir o risco de choque elétrico. Esta ficha só liga numa tomada polarizada de uma maneira. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada, inverter a ficha. Se ainda assim não encaixar, contacte um eletricitista qualificado. Nunca use com uma extensão, exceto se a ficha não puder ser totalmente inserida. Não altere a ficha.

Kartell BIG BATTERY



Questo dispositivo è
munito di lampade a
LED integrate.

A++

A+

A

B

C

D

E

} LED

Le lampade di questo dispositivo
non sono sostituibili

874/2012



Kartell BIG BATTERY



This lamp uses
integrated LED
bulbs

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

This lamp's bulbs cannot be
replaced

874/2012



Kartell BIG BATTERY



Cet appareil est
doté de lampes à
LED intégrées.

A++

A+

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

Les lampes de cet appareil ne
sont pas remplaçables.

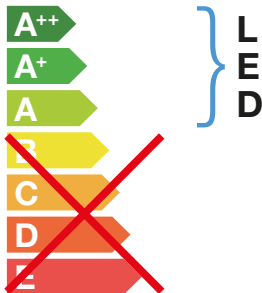
874/2012



Kartell BIG BATTERY



В това устройство
се използват
вградени LED
крушки



Крушките в това устройство
не подлежат на смяна

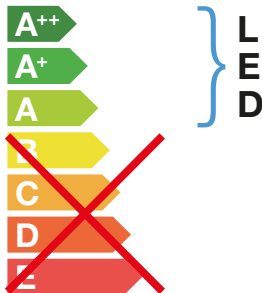
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Toto svítidlo
využívá vestavěné
LED žárovky



Žárovky tohoto svítidla se
nemění.

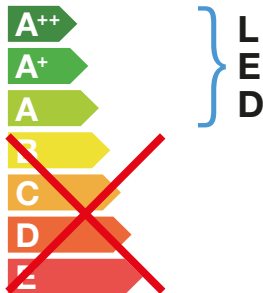
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Ova instalacija koristi
integrirane LED
lampe



Lampice u ovoj instalaciji se ne
mogu mijenjati

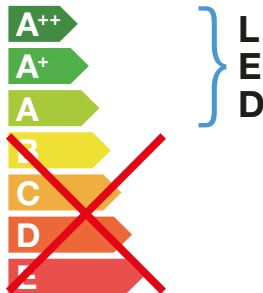
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Этот осветительный
прибор оборудован
встроенными
светодиодными
лампами.



Лампочки в этом осветительном
приборе не подлежат замене.

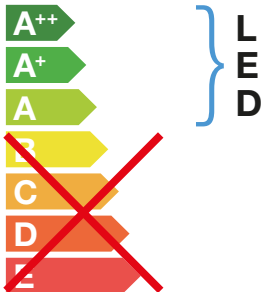
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Dieses Gerät besitzt
integrierte LED-
Lampen



Die Lampen dieses Geräts
können nicht ersetzt werden.

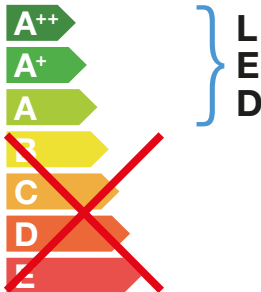
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Αυτό το φωτιστικό
χρησιμοποιεί τα
ενσωματωμένα
φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το
εξάρτημα που δεν μπορούν
να αντικατασταθούν

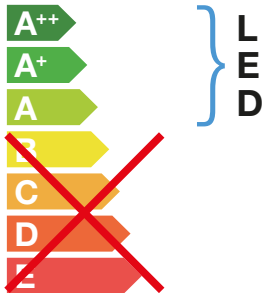
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Ez a készülék
beépített LED
izzókat tartalmaz.



A készülékben az izzók
nem cserélhetők

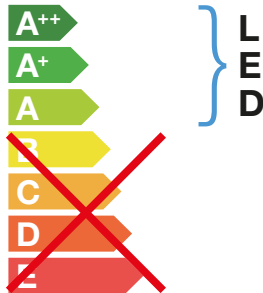
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Urządzenie ma
wbudowane lampki
diodowe LED



Lampki urządzenia nie są
wymienialne

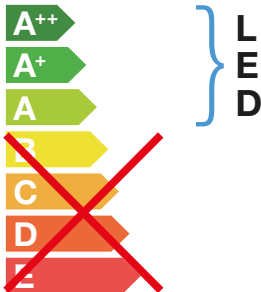
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Este dispositivo
contém lâmpadas
LED integradas



As lâmpadas deste dispositivo
não podem ser substituídas

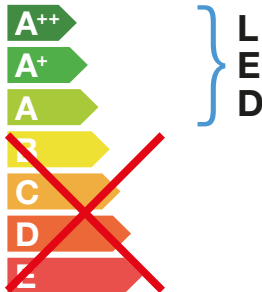
874/2012



Kartell BIG BATTERY



Este dispositivo
está provisto de
lâmparas LED
integradas



Las lámparas de este dispositivo
no son sustituibles

874/2012





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères.

Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。
製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。
詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

使用者回收信息

若本标志出现在Kartell产品上, 该产品必须和家庭垃圾分开处理。
产品回收: 请勿将本产品部件和其他家庭垃圾一同处理。事实上,
在某些国家或区域, 本产品部件 会有 单独的回收信息, 请咨询当地管理机构。
若存在回收系统, 请将本产品部件带回出售的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مُقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية. للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد التلمبة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com